



## HUNGARIAN NATIONAL ELECTRONIC BRAILLE CONTEST 2020

The Hungarian qualifying round of the International Braille Contest was held on Saturday, the 14th of March 2020. The contest was supported by the International Visegrad Fund and was organized by INFOALAP in Budapest (1145 Budapest, Bácskai street 29/b.).

### Schedule of the Hungarian Braille Contest:

1. 8:30-9:00: arrival of colleagues who take part in the organization of the contest;
2. 9:00-9:30: arrival of the contestants;
3. 9:30-9:35: opening speech
4. 9:35-10:30: reading;
5. 10:30-10:40: break;
6. 10:40-11:10: dictation;
7. 11:10-11:20: break;
8. 11:20-12:45: editing and sharing;
9. 12:45-13:15: break for the contestants, longer pause and the evaluation of the achievement of the contestants
10. 13:15: announcement of end results, congratulation, the contestants receive their prizes.

Six contestants who are keen on Braille culture have shown last Saturday how good they are at reading, writing, editing in Braille and whether they can send their work in an e-mail to the jury. Four participants took part personally in our office, while two participants attended online. The two competitors, who were online, used iPhone 7 mobile, the application was FaceTime app to live stream. The rest of the competitors who took part personally used also iPhone 7 and iPhone SE devices. The competitors used Focus Blue 14 or Brailliant BI 14 Braille devices. The tasks were sent via email and AirDrop app. During the tasks, two assistants were in the room next to the juries. The competition went smoothly though Krisztina Balázs needed to speak louder because the online participants did not hear enough aloud.

They started to practice to use their own cellphones with a Braille display weeks before the contest. For some of them Braille display was not a familiar tool. In spite of this fact they all were very interested in the possibility to learn to use it and open for new ways of combination of modern technology and Braille. The contest was held in a friendly atmosphere. The contestants encouraged each other.

During the individual task, only one competitor was in the room with the two jury and two other assistants. Those who participated online, only one participant was live at once. The participants were shifted about 5-10 minutes, according to the tasks.

### The Hungarian text of the dictation:

A felhők magasabban szálltak, a bokrok kinyújtózkodtak, a fák tisztogatni kezdték magukat. Egy-egy korhadt ágat lelöktek magukról, és fagyos karjaikat hajladozva ringatták a napsugárban.



Csak a patak nem tisztult még le. Hideg volt, és a tél szennyét hordta már napok óta. Az este még hűvös volt, de aztán délire fordult a szél, eltakarította a felhőket.

#### The text of the reading part:

Még emlékszem a délelőttre, melyen a Takaró fiúk újévet köszönteni kijöttek hozzánk. Ünnep hete különösen lágy volt abban az évben. Szilveszter azonban keletről hozta az időt. A sár úgy dermedt meg, hogy minden befagyott patavágás, minden keréknyom megmaradt benne. A nagy pihéjú újévi hó aztán valóban mint feledés és újrakezdés borult a sok megrögzött nyomra. A két fiú egy érintetlen hómezőn tört be a ház felé. Most is előttem van még, ahogy a kutyák a két törtetővel szembeúszták a havat. A vizsla föl-fölugrált és hátranézett, mint aki játékra s támadásra egyaránt hajlandó; a komondor hátrább maradt, s forgatta leszorított fejét.

#### The text of the editing and in the correct sequence:

8./ s hogy megritkul, még nem hiszem.  
11./ s úgy párolognak a napok,  
5./ A léttel küszködöm naponta,  
15./ másik kezem felől, kitártan,  
3./ Az ér, mely lüktet nyakamon,  
9./ Ezek az órák - ; elnyulok  
16./ ezek a kövér orgonák.  
14./ az alkonyi ég hajlatát,  
2./ s gyakran gondolok csontjaimra.  
13./ egyik kezem eléri bátran  
4./ az eleven vért könnyen ontja.  
7./ a hajam bőséges kibontva,  
1./ Én szeretem az anyagot,  
6./ de győzi jó tüdőm s szivem,  
10./ a nagy díványon, lóg a lábam,  
12./ akár az apró tócsa nyárban,  
(Nemes Nagy Ágnes: Alkony)

1./ Én szeretem az anyagot,  
2./ s gyakran gondolok csontjaimra.  
3./ Az ér, mely lüktet nyakamon,  
4./ az eleven vért könnyen ontja.  
5./ A léttel küszködöm naponta,  
6./ de győzi jó tüdőm s szivem,  
7./ a hajam bőséges kibontva,  
8./ s hogy megritkul, még nem hiszem.  
9./ Ezek az órák - ; elnyulok  
10./ a nagy díványon, lóg a lábam,  
11./ s úgy párolognak a napok,  
12./ akár az apró tócsa nyárban,  
13./ egyik kezem eléri bátran  
14./ az alkonyi ég hajlatát,  
15./ másik kezem felől, kitártan,  
16./ ezek a kövér orgonák.  
(Nemes Nagy Ágnes: Alkony)

#### Results of the Hungarian contest:

##### 1. *Names of the participants Scores*

Name	Reading	Dictation	Editing	Sharing	Total:
T Nagy Anna	2:31 (-6 point penalty) 97 point	300	15	10	<b>422</b>
Péter Zsigmond	3:24 (-3 point penalty) 96 point	298	15	10	<b>419</b>
Lebcelter Orsi	1:33 100 point	300	16	0	<b>416</b>



„Informatika a  
látássérültekért”  
Alapítvány

Székhely: 1146 Budapest, Hermina út 47.  
Iroda: 1145 Budapest, Bécskai u. 29/b.  
Postacím: 1580 Budapest, Pf. 35.  
Tel: +36-1-273-3180  
Fax: +36-1-273-3189  
[www.infoalap.hu](http://www.infoalap.hu)

Ferenczi Edit	1:53 99 points	296	0	0	<b>395</b>
Babics Zsuzsa	2:27 98 points	299	8	5	<b>410</b>
Horváth Mária	3:35 (-6 points penalty) 95 points	299	10	10	<b>414</b>

At the end we had the three best contestants who scored the most points. Our winner, Anna T. Nagy is just 16 years old and already an expert in Braille. Our second best contestant, Zsigmond Péter is an older gentleman with more decades experience in Braille printing as employee of the Braille Printing House. Our third contestant is a lady, Orsolya Lebcelter who had amazing reading skills.

The first prize was a Philips Voice Tracer 3100 type Dictaphone each participant received one, as all of them were good and enthusiastic.

#### **Below there are the links with publications about the Hungarian contest:**

Media press of competition: <http://infoalap.hu/sajtokozlemeny-a-braille-verseny-hazai-fordulojarol/>

Interview with the winner (Anna T. Nagy): <http://infoalap.hu/a-braille-verseny-gyoztesee/>  
<https://www.facebook.com/laprohangra/posts/3064759730236944>

Facebook post from the winner:

<https://www.facebook.com/infoalap/posts/10157820398568381>

The announcement of the competition:

<https://www.facebook.com/infoalap/posts/10157716735998381>

<https://www.facebook.com/infoalap/posts/10157679679903381>

<https://www.facebook.com/laprohangra/posts/2991283857584532>

<https://www.facebook.com/laprohangra/posts/2971035549609363>

We are proud of our winners and we are eager to participate in the final round.

In addition, we think that the online participation was a good opportunity to hold the competition. If the internet connection is excellent and the devices are modern then we can overcome the emerging obstacles.

The project is co-financed by the Governments of Czechia, Hungary, Poland and Slovakia through Visegrad Grants from International Visegrad Fund. The mission of the fund is to advance ideas for sustainable regional cooperation in Central Europe.

• **Visegrad Fund**

• **Visegrad Fund**



„Informatika a  
látássérültekért”  
Alapítvány

Székhely: 1146 Budapest, Hermina út 47.  
Iroda: 1145 Budapest, Bécskai u. 29/b.  
Postacím: 1580 Budapest, Pf. 35.  
Tel: +36-1-273-3180  
Fax: +36-1-273-3189  
[www.infoalap.hu](http://www.infoalap.hu)



The group of the contestants



„Informatika a  
látássérültekért”  
Alapítvány

Székhely: 1146 Budapest, Hermina út 47.  
Iroda: 1145 Budapest, Bécskai u. 29/b.  
Postacím: 1580 Budapest, Pf. 35.  
Tel: +36-1-273-3180  
Fax: +36-1-273-3189  
[www.infoalap.hu](http://www.infoalap.hu)



In course of the game



„Informatika a  
látássérültekért”  
Alapítvány

Székhely: 1146 Budapest, Hermina út 47.  
Iroda: 1145 Budapest, Bécskai u. 29/b.  
Postacím: 1580 Budapest, Pf. 35.  
Tel: +36-1-273-3180  
Fax: +36-1-273-3189  
[www.infoalap.hu](http://www.infoalap.hu)



The winner of the Hungarian round, Anna T. Nagy



„Informatika a  
látássérültekért”  
Alapítvány

Székhely: 1146 Budapest, Hermina út 47.  
Iroda: 1145 Budapest, Bécskai u. 29/b.  
Postacím: 1580 Budapest, Pf. 35.  
Tel: +36-1-273-3180  
Fax: +36-1-273-3189  
[www.infoalap.hu](http://www.infoalap.hu)



Waiting before the game